

BÁO CÁO NHANH #199 – Hoạt Động Ứng Phó và Khôi Phục liên quan đến COVID-19

Sau đây là thông tin về hoạt động ứng phó của Thành Phố San José nhằm làm giảm tốc độ và sự lây lan của COVID-19 cũng như hỗ trợ cho quá trình khôi phục về trạng thái "Bình Thường Tốt Hơn" một cách bình đẳng.

NGUỒN:

Thành Phố San José
Nhóm Phục Hồi Nền Kinh Tế và Cộng Đồng

Liên Lạc:

Carolina Camarena / Vicki Day, Đường Dây Liên Lạc Truyền Thông Thành Phố San José: 408-535-7777

Trung Tâm Liên Lạc Khách Hàng Thành Phố San José: 3-1-1 hoặc 408-535-3500

Email:

Tin Tức/Truyền Thông: EOC_PIO@sanjoseca.gov

Cho Cư Dân: 311@sanjoseca.gov

Cho Doanh Nghiệp: covid19sjbusiness@sanjoseca.gov

Cho Tổ Chức Bất Vụ Lợi: covid19sjcbo@sanjoseca.gov

NGÀY/GIỜ BÁO CÁO: ngày 16 tháng Hai, 2022, 12:30 trưa

Cập nhật từ Cơ Quan Dịch Vụ/Điều Hành Hoạt Động của Thành Phố San José

- **Tòa Thị Chính San José, Các Văn Phòng của Thành Phố sẽ Đóng Cửa vào Ngày 21 Tháng Hai:** Trung Tâm Điều Hành Hoạt Động Ứng Phó Khẩn Cấp của Thành Phố vẫn tiếp tục làm việc trong khi hầu hết các dịch vụ của Thành Phố sẽ đóng cửa nhân Ngày Lễ Tổng Thống (Presidents' Day), Thứ Hai, ngày 21 tháng Hai. Các dịch vụ tiện ích và an toàn công cộng sẽ vẫn hoạt động trong kỳ nghỉ lễ.

Cuộc Họp Hội Đồng Thành Phố San José sẽ không diễn ra vào Thứ Ba, ngày 22 tháng Hai.

- **Trung Tâm Liên Lạc Khách Hàng (San José 311):** Trung Tâm Liên Lạc Khách Hàng của Thành Phố sẽ đóng cửa vào Thứ Hai, ngày 21 tháng Hai. Hệ thống trả lời điện thoại tự động sẽ cung cấp thông tin và trợ giúp người gọi. Các yêu cầu không khẩn cấp cần được gọi lại sẽ được chuyển đến cơ quan thích hợp và được xử lý trong giờ làm việc khi dịch vụ mở cửa.
- **Các Thư Viện Công Cộng của San José:** Tất cả các chi nhánh thư viện sẽ đóng cửa. King Library sẽ vẫn mở cửa trong giờ tiếp đón công chúng thông thường; tuy nhiên, Partners in Reading và California Room sẽ đóng cửa. Giờ làm việc bình thường sẽ trở lại vào Thứ Ba, ngày 22 tháng Hai. Dịch vụ nhận sách trực tuyến, ghi danh thẻ eLibrary, các nguồn lực eLearning và dịch vụ truyền phát trực tuyến của Thư Viện vẫn luôn hoạt động trên trang sjpl.org.
- **Các Trung Tâm Cộng Đồng và Công Viên Vùng của San José:** Tất cả các trung tâm cộng đồng của Thành Phố sẽ đóng cửa. Các công viên sẽ không đóng cửa. Vui lòng

theo dõi lịch [đóng cửa theo mùa](#).

- **Dịch Vụ Rác Và Tái Chế:** Lịch thu gom của dịch vụ rác và tái chế cho Thứ Hai, ngày 21 tháng Hai vẫn diễn ra như thường lệ. Cư dân có thể liên lạc với công ty thu gom rác, tái chế hoặc cắt tỉa cây xanh của mình hoặc sử dụng SJ 311. Vui lòng truy cập trang www.sanjoseca.gov/311 để báo cáo việc bỏ lỡ lịch thu gom, xe rác bị hư hoặc để thay đổi kích thước xe. Vui lòng truy cập trang mạng www.sjenvironment.org/lookup để tìm công ty thu gom rác của quý vị.
- **Trung Tâm Liên Lạc Khách Hàng của San José Clean Energy:** Trung tâm liên lạc khách hàng của San José Clean Energy (San José Clean Energy, SJCE) (833-432-2454) sẽ đóng cửa vào Thứ Hai, ngày 21 tháng Hai. Khách hàng có thể sử dụng hệ thống trả lời điện thoại tự động 24/7, gửi email tới customerservice@sanjosecleanenergy.org hoặc truy cập trang mạng www.SanJoseCleanEnergy.org.
- **Phân Phát Thực Phẩm ở San José Trong Ngày Lễ Tổng Thống:** Xin lưu ý những thay đổi sau đây về việc phân phát thực phẩm và bữa ăn vào Ngày Lễ Tổng Thống, Thứ Hai, ngày 21 tháng Hai:
 - Các địa điểm của **Chương Trình Dinh Dưỡng cho Người Cao Niên (Senior Nutrition Program)** sẽ đóng cửa (trong khi các Trung Tâm Cộng Đồng tại San José đóng cửa). Các chương trình sẽ trở lại hoạt động bình thường (bữa ăn tối lấy bên lề đường) vào Thứ Ba, ngày 22 tháng Hai.
 - **Meals on Wheels** sẽ phát thực phẩm như bình thường trong Ngày Lễ Tổng Thống.
 - **Cư dân có thể sử dụng bản đồ phân phát thực phẩm** của Thành Phố để xem thông tin về việc [phân phát thực phẩm vào mỗi Thứ Hai](#). Thông tin cập nhật tiếp theo sẽ được công bố vào ngày ngày 21 tháng Hai.

Tuy nhiên, chúng tôi khuyến khích quý vị kiểm tra trước với địa điểm để biết ngày và giờ phân phát thực phẩm hiện hành bởi vì thông tin có thể thay đổi hoặc được cơ quan phân phát thực phẩm cập nhật.

- **Phân Phát Thực Phẩm cho Kỳ Nghỉ Đông Sắp Tới của Các Trường Học:** Kỳ nghỉ đông của hầu hết các học khu sẽ diễn ra từ ngày 18-25 tháng Hai. Quý vị có thể tìm thông tin về các ngày nghỉ trong kỳ nghỉ đông và thông tin liên lạc của từng học khu trong mục [Cộng Đồng Phân Phát Thực Phẩm & Bộ Công Cu Truyền Thông](#).

**Để lấy thực phẩm, vui lòng liên lạc với Second Harvest of Silicon Valley
Gọi [1-800-984-3663](tel:1-800-984-3663) Thứ Hai – Thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều.**

- Nhân viên của chúng tôi nói tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Quảng Đông, tiếng Hoa và tiếng Phi. Thông dịch ba chiều được cung cấp cho các ngôn ngữ khác.
- Nhấn 'FOOD' gọi 876-876
- [Lấy thực phẩm – Second Harvest](#)

- **Ngoài giờ** – Gọi 211. Dịch vụ này miễn phí, bí mật và được phục vụ 24/7 bằng nhiều ngôn ngữ. Vận hành bởi United Way Bay Area.
- **Hội Thảo Trực Tuyến về Khoản Vay cho Tiểu Doanh Nghiệp:** Lãi suất cho các khoản vay thương mại mới dự kiến sẽ tăng trong thời gian tới. Thành Phố San José sẽ tổ chức một buổi hội thảo trực tuyến miễn phí, vào Thứ Năm, ngày 24 tháng Hai, từ 3:30 đến 5 giờ chiều. Lắng nghe các chuyên gia đến từ Small Business Administration, TMC Finance và Access SBDC. Tìm hiểu thông tin cập nhật mới nhất về các khoản vay từ chính phủ có chi phí thấp để mở rộng, tái cấp vốn cho khoản nợ hiện có và nhiều hoạt động khác. [Ghi danh tham gia hội thảo trực tuyến vào ngày 24 tháng Hai](#) ngay từ bây giờ!
- **Tìm Hiểu Cách Bảo Vệ Doanh Nghiệp Khỏi Bị Trục Xuất:** Văn Phòng Phát Triển Kinh Tế & Các Vấn Đề Văn Hóa sẽ hợp tác với Start Small Think Big tổ chức một chuỗi ba hội thảo trực tuyến, bắt đầu từ Thứ Tư, ngày 30 tháng Ba, từ 7 giờ đến 8 giờ tối. Hội thảo trực tuyến này sẽ cung cấp những kiến thức cơ bản quan trọng về bất động sản thương mại và những lời khuyên để bảo vệ doanh nghiệp của quý vị. Hội thảo được trình bày bằng tiếng Anh, có thông dịch tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt. Quý vị có thể [ghi danh tham gia hội thảo trực tuyến vào ngày 30 tháng Ba ngay từ bây giờ](#).

Cập nhật từ Quận Hạt Santa Clara

- **Quy Định Đeo Khẩu Trang của Quận Hạt vẫn Giữ Nguyên Hiệu Lực:** Các viên chức của Sở Y Tế Công Cộng Quận Hạt đã thông báo rằng [yêu cầu đeo khẩu trang trong nhà của địa phương](#) sẽ **không** được dỡ bỏ khi tiểu bang dỡ bỏ yêu cầu trong tuần này. Thay vào đó, Quận Hạt sẽ tiếp tục căn cứ trên nguy cơ tiếp xúc với COVID-19 sử dụng các chỉ số đã xác định liên quan đến tỷ lệ chích ngừa, nhập viện và ca nhiễm COVID-19 để quyết định về việc liệu có nên dỡ bỏ yêu cầu đeo khẩu trang trong nhà hay không và khi nào dỡ bỏ Quận Hạt dự kiến có thể dỡ bỏ yêu cầu đeo khẩu trang trong nhà trong vài tuần nữa, vì tỷ lệ ca nhiễm tiếp tục giảm.

Trong số ba tiêu chí, chỉ có một tiêu chí đạt được – đó là có hơn 80 phần trăm dân số của Quận Hạt được chích ngừa đầy đủ. Hai tiêu chí khác **vẫn chưa** đạt được – đó là các tiêu chí về tỷ lệ nhập viện do COVID-19 tại Quận Hạt thấp và ổn định, và trung bình số ca nhiễm mới trong bảy ngày từ 550 ca trở xuống trong ít nhất một tuần. Quận Hạt dự kiến có thể dỡ bỏ yêu cầu đeo khẩu trang trong nhà trong vài tuần nữa, vì tỷ lệ ca nhiễm tiếp tục giảm.

Xét Nghiệm và Vắc-xin COVID-19

- **Không Cần Lấy Hẹn Để Chích Ngừa COVID-19:** Các địa điểm phòng mạch chích vắc-xin được liệt kê dưới đây không yêu cầu lấy hẹn trước, tuy nhiên, **năng lực phục vụ và thời gian chờ tại mỗi phòng mạch lại khác nhau**. Chúng tôi khuyến nghị quý vị nên lấy hẹn và có thể thực hiện trên trang mạng www.sccfreevax.org. Vắc-xin sẽ được chích miễn phí, không cần có bảo hiểm và chứng minh tình trạng nhập cư. Bất kỳ người nào từ năm tuổi trở lên đều hội đủ điều kiện. Sẽ có nhân viên tại chỗ để hỗ trợ các nhu cầu ngôn ngữ và khả năng tiếp cận cho người khuyết tật. Chúng tôi khuyến khích các cá nhân muốn chích ngừa đến trước ít nhất một giờ trước giờ đóng cửa. Ngày và địa điểm phòng mạch bổ sung thường xuyên được cập nhật, vui lòng kiểm tra trang mạng www.sccfreevax.org để biết thông tin mới nhất. Để biết các địa điểm của Quận Hạt Santa Clara bên ngoài San José, vui lòng truy cập [trang mạng về chích ngừa của Quận Hạt](#).

Mũi vắc-xin tăng cường hiện được khuyến cáo cho tất cả mọi người từ 12 tuổi trở lên và có sẵn dành cho những người đã chích vắc-xin Pfizer hoặc Moderna mũi hai ít nhất năm tháng trước hoặc dành cho người đã chích vắc-xin Johnson & Johnson ít nhất hai tháng trước. Bất kỳ người nào từ 12 tuổi trở lên giờ đây đều có thể chích mũi Pfizer tăng cường; Bất kỳ người nào từ 18 tuổi trở lên đều có thể chích mũi Moderna tăng cường.

Những địa điểm được đánh dấu ** sẽ không có sẵn vắc-xin cho trẻ từ 5-11 tuổi.

- **Advance San José Pharmacy****
2331 Montpelier Dr., Suite A-10, San José 95116
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 16-18 tháng Hai, 9 giờ sáng đến 5:30 chiều.
- **Emma Prusch Farm Park, Multicultural Arts Center**
647 S. King Rd., San José 96116
Thứ Tư-Thứ Năm, ngày 16-18 tháng Hai, 12 giờ trưa đến 7 giờ tối.
Còn phụ thuộc vào năng lực phục vụ
- **Medical Offices of Dan Hopner, MD, Rom Romero, PA**
2060 Aborn Rd., Ste. 100, San José 95121
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 16-18 tháng Hai, 9:30 sáng đến 2 giờ trưa.
- **Santa Clara County Fairgrounds, Expo Hall**
2542 Monterey Hwy., Gate D, San José 95111
Thứ Tư, ngày 16 tháng Hai, 1 giờ trưa đến 8 giờ tối.
Thứ Năm-Thứ Sáu, ngày 17-18 tháng Hai, 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
Thứ Bảy, ngày 19 tháng Hai, 8:30 sáng đến 3:45 chiều.
- **Trường Tiểu Học Baldwin**
280 Martinvale Lane, San José 95119
Thứ Năm, ngày 17 tháng Hai, 3 giờ chiều đến 7:30 tối.
Còn phụ thuộc vào năng lực phục vụ
- **Bay Area Community Health (Blanca Alvarado Community Resource Center)**
408 N. Capitol Ave., San José 95133
Thứ Sáu, 18 tháng Hai, 2 giờ trưa đến 6 giờ chiều.
Thứ Bảy, ngày 19 tháng Hai, 10 giờ sáng đến 2 giờ trưa.
- **Sun Pharmacy**
2559 S. King Rd., San José 95122
Thứ Sáu, ngày 18 tháng Hai, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.
Thứ Bảy, ngày 19 tháng Hai, 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa.
- **Story Road HUB**
1775 Story Rd., San José 95122
Thứ Sáu, 18 tháng Hai, 3 giờ chiều đến 7:30 tối.
Thứ Bảy, ngày 19 tháng Hai, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.
Còn phụ thuộc vào năng lực phục vụ
- **Evergreen Community Center**
4860 San Felipe Rd., San José 95135
Thứ Ba, ngày 22 tháng Hai, 1 giờ trưa đến 7 giờ tối.
- **MACLA Art Gallery**
510 S. 1st St., San José 95113
Thứ Tư, ngày 23 tháng Hai, 12 giờ trưa đến 7 giờ tối.
- **Bascom Community Center**
1000 S. Bascom Ave., San José 95128
Thứ Tư, ngày 23 tháng Hai, 12 giờ trưa đến 7 giờ tối.

- **Đã Có Sẵn Lịch Hẹn Xét Nghiệm cho Tuần Này:** Chúng tôi tiếp tục cung cấp việc xét nghiệm theo lịch hẹn tại các địa điểm trên toàn Quận Hạt Santa Clara. Vui lòng truy cập trang mạng www.sccfreetest.org để lấy hẹn xét nghiệm PCR và tìm kiếm thông tin mới nhất bao gồm thông tin về các địa điểm bên ngoài San José. Tất cả các địa điểm này đều xét nghiệm miễn phí.
 - **Santa Clara County Fairgrounds - Bãi Đậu Xe A**
344 Tully Rd., San José 95111 (Đối diện Cổng B)
Thứ Năm - Thứ Hai hàng tuần, 8:30 sáng đến 3:45 chiều.
Thứ Ba - Thứ Tư hàng tuần, 11:30 sáng đến 7 giờ tối.
 - **Valley Water (OptumServe/CDPH Bus)**
5750 Almaden Expy., San José 95118
Thứ Hai và Thứ Tư hàng tuần, 7 giờ sáng đến 7 giờ tối.
Đóng cửa vào Thứ Hai, ngày 21 tháng Hai
 - **Costco Business Center (OptumServe/CDPH Bus)**
2376 S. Evergreen Loop, San José 95122
Thứ Ba và Thứ Sáu hàng tuần, 7 giờ sáng đến 7 giờ tối.
 - **Grand Century Mall (OptumServe/CDPH Bus)**
1111 Story Rd., San José 95122
Thứ Năm hàng tuần, 7 giờ sáng đến 7 giờ tối.
 - **Santa Clara County Office of Education (OptumServe)**
1290 Ridder Park Dr., San José 95131
Thứ Ba-Thứ Sáu hàng tuần, 7 giờ sáng đến 7 giờ tối.
Thứ Năm-Thứ Sáu hàng tuần, 7 giờ sáng đến 7 giờ tối.
Đóng cửa vào Thứ Sáu, 18 tháng Hai và Thứ Hai, ngày 21 tháng Hai
 - **Santa Clara Valley Medical Center - East Valley Health Center**
1993 McKee Rd., San José 95116
Thứ Bảy và Chủ Nhật hàng tuần, 8:30 sáng đến 4 giờ chiều.
 - **Santa Clara Valley Transportation Authority (OptumServe)**
3990 Zanker Rd., San José 95134
Thứ Sáu, ngày 18 tháng Hai, 7 giờ đến 11 giờ sáng.
Thứ Tư, ngày 23 tháng Hai, 7 giờ đến 11 giờ sáng.
 - **Santa Clara Valley Transportation Authority (OptumServe)**
3331 N. First St., San José 95134
Thứ Tư, ngày 16 tháng Hai, 7 giờ đến 11 giờ sáng.
 - **Bay Area Community Health – Monterey Clinic**
5504 Monterey Hwy., San José 95138
Thứ Tư hàng tuần, 8 giờ đến 10 giờ sáng.
Thứ Bảy hàng tuần, 9 giờ đến 11 giờ sáng.

Để báo cáo về bất kỳ địa điểm hoặc hoạt động xét nghiệm COVID-19 đáng ngờ nào, vui lòng liên lạc với đường dây bày tỏ quan ngại về COVID-19 của Quận Hạt Santa Clara theo số 408-961-5500 hoặc gửi mối quan ngại của quý vị trên trang mạng scccovidconcerns.org.

Các địa điểm xét nghiệm của quận hạt cung cấp dịch vụ xét nghiệm COVID-19 miễn phí bất kể tình trạng nhập cư và không cần chỉ định của bác sĩ. Đối với những người không có các triệu chứng COVID-19, Quận Hạt hiện cung cấp các địa điểm xét nghiệm trong nhà và địa điểm xét nghiệm lái xe đến. Những người có triệu chứng sẽ được hướng dẫn đến các địa điểm xét nghiệm lái xe đến để giảm khả năng lây nhiễm cho người khác.

Theo điều lệnh của Quận Hạt, tất cả các hệ thống chăm sóc sức khỏe phải cung cấp dịch vụ xét nghiệm miễn phí cho những người có triệu chứng, những người đã tiếp xúc với một trường hợp nhiễm COVID-19 đã được xác nhận, và tất cả nhân viên thiết yếu. Để biết thêm thông tin về các quyền xét nghiệm, vui lòng xem [trang Các Câu Hỏi Thường Gặp của chúng tôi](#).

Tất cả các địa điểm xét nghiệm sẵn có được đánh dấu trên bản đồ trên trang mạng của Quận Hạt tại www.sccfreetest.org. Trang mạng này có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Hoa, và tiếng Phi. Quý vị cũng có thể tìm hiểu thông tin bằng cách gọi đến số 2-1-1.

Ghi danh vô [danh sách Thông Báo Điện Tử Về Bản Tin để nhận](#) Báo Cáo Nhanh của Thành Phố San José, và theo dõi chúng tôi tại sanjoseca.gov và [@CityofSanJose](#) trên Facebook, Twitter, Instagram và Nextdoor.

Esta información está disponible en español en www.sanjoseca.gov.

This information is available in English at: www.sanjoseca.gov.

這信息將以中文提供在 www.sanjoseca.gov.

Nguy cơ mắc COVID-19 không liên quan đến sắc tộc, chủng tộc hay văn hóa. Các nhân viên Thành Phố phải tuân thủ chính sách về Phân Biệt Đối Xử và Quấy Rối/Sách Nhiều, và đối xử với các đồng nghiệp và công chúng một cách tôn trọng và đàng hoàng. Bất kỳ hành động Phân Biệt Đối Xử và/hoặc Quấy Rối/Sách Nhiều nào đều coi là vi phạm chính sách và sẽ không được tha thứ.